

كيفية تعبئة استمارة بيانات الدعوى المدنية

How to Complete the Civil Case Information Statement (CIS) - Arabic

الغرض من هذه التعليمات هو ارشاد الأشخاص الذين يكونون إما مدعين أو مدعى عليهم في قضايا مدنية والذين لا يمثلهم محام، في تعبئة استمارة بيانات الدعوى المدنية (Civil CIS) المطلوب إكمالها وفقا لقواعد المحكمة. ويجب أن تُقدّم هذه الاستمارة (Civil CIS) مع المذكرة القانونية الأولى التي يقدمها كل طرف في الدعوى في القسم المدني من شعبة القانون. وهذا يعني أنه يجب على المدعي تقديمها مع لائحة الدعوى وعلى المدعى عليه تقديمها مع رده. وإذا لم يتم تقديمها فستعاد الأوراق.

تعدّ هذه الاستمارة (CIS) بمثابة تلخيص لقضيتك وتنبيه للمحكمة بما قد تكون لديك من أية احتياجات خاصة كالاحتياج لمترجم شفوي أو الاحتياج لتاريخ عاجل للمحاكمة بسبب التوقع بعدم توفر أحد شهودك. وتوجد أرقام الأنواع المختلفة من القضايا في ظهر الاستمارة، فقم بإدخال الرقم الذي يصف قضيتك على أفضل نحو. فعلى سبيل المثال إذا كنت ترفع دعوى ضد المدعى عليه بسبب إخلال بعقد فسيكون رقم قضيتك 599.

بعد الانتهاء من تعبئة استمارة CIS تأكد من حفظها مع الأوراق الأخرى التي تنوي تقديمها.

ملحوظة: لقد تم تحضير هذه المواد من قبل المكتب الإداري لمحاكم ولاية نيوجيرسي ليتم استخدامها من قبل المتقاضين الذين يمثلون أنفسهم. سيتم تحديث المرشحات والتوجيهات والاستمارات دوريا إذا لزم الأمر لتعكس قوانين وقواعد المحاكم السارية في ولاية نيوجيرسي. وستتوفر أحدث نسخة من هذه **الاستمارات** في محكمة المقاطعة وعلى موقع الانترنت الخاص بالسلطة القضائية njcourts.gov. مع ذلك، أنت المسؤول الوحيد عن محتوى أوراق المحكمة الخاصة بك.

تعليمات للأطراف الذين لا يمثلهم محام لتعبئة استمارة بيانات الدعوى المدنية (CIS)

المربع رقم	التعليمات
1.	اكتب اسمك طباعة.
2.	اذكر رقم هاتف متضمنا رمز المنطقة، والذي يمكن الاتصال بك عليه خلال النهار.
3.	اذكر اسم المقاطعة التي يتم فيها تقديم الدعوى أو الرد.
4.	اترك المربع فارغا.
5.	إذا كنت تعرف رقم الحافظة الخاص بقضيتك المدرج بجدول المحكمة فادخله في مربع رقم الحافظة. وإذا تم تقديم استمارة (CIS) مع لائحة الدعوى ستقوم المحكمة بتخصيص رقم الحافظة قبل إعادة لائحة الدعوى المقدمة.
6.	ادخل العنوان الذي تريد استلام البريد الذي يتعلق بهذه القضية عليه.
7.	نوع الوثيقة يعني نوع الأوراق التي تقوم بتقديمها، وإذا كنت تقدم لائحة الدعوى فاكتب كلمة complaint طباعة، أما إذا كنت تقدم ردا فاكتب كلمة answer طباعة.
8.	إذا كنت طلبت أن تُنظر قضيتك من قبل هيئة محلفين فضع علامة في المربع المجاور لكلمة "yes" (نعم)، وإلا ضع علامة في المربع المجاور لكلمة "no" (لا).
9.	ادخل اسمك واذكر ما إذا كنت المدعي أم المدعى عليه.
10.	عنوان الدعوى هو اسم القضية – اسم المدعي (المدعين) ضد اسم المدعى عليه (المدعى عليهم). على سبيل المثال جون دو، المدعى ضد ماري سميث، المدعى عليها. واكتب اسم قضيتك طباعة.
11.	رقم نوع القضية يحدد نوع القضية، وتوجد في الصفحة 6 قائمة بأنواع القضايا وأحيانا يكون من الصعب تحديد رقم قضيتك ولكن يجب عليك ملء هذا الجزء حتى يتم السير في قضيتك. فعليك اختيار الرقم الذي يصف موضوع قضيتك على أفضل نحو وادخل ذلك الرقم. على سبيل المثال إذا كنت المدعي أو المدعى عليه في منازعة حول الوفاء بشروط عقد فيكون نوع القضية 599، أما إذا كانت قضيتك تتعلق بإصابة شخصية فيكون رقم نوع القضية 605.
12.	هل أنت تقدم إدعاءات بسوء المعاملة الجنسية؟ إذا كان الجواب "نعم" فضع علامة في المربع المجاور لكلمة "yes" (نعم)، وإلا ضع علامة في المربع المجاور لكلمة "no" (لا).
13.	هل تنطوي هذه القضية على ادعاءات متعلقة بجائحة كوفيد-19؟ إذا كان الجواب "نعم" فضع علامة في المربع المجاور لكلمة "yes" (نعم)، وإلا ضع علامة في المربع المجاور لكلمة "no" (لا).
14.	إذا كنت تعتقد أن قضيتك هي قضية سوء ممارسة مهنية فضع علامة في المربع المجاور لكلمة "yes" (نعم) وانظر N.J.S.A. 2A:53A-27 وقوانين السوابق القضائية المعمول بها فيما يتعلق بواجبك في تقديم إقرار جدارة.

15.	إذا كنت تعتقد أن لديك قضايا أخرى تنطوي على نفس الخصم أو ناشئة عن نفس مجموعة الظروف (القضايا المرتبطة قيد النظر) فضع علامة في المربع المجاور لكلمة "yes" (نعم)، وإلا ضع علامة في المربع المجاور لكلمة "no" (لا).
16.	إذا كنت وضعت علامة في المربع المجاور لكلمة "yes" (نعم) في السؤال السابق فادخل رقم القضية (أرقام القضايا) المدرج/المدرجة بجدول المحكمة لأية قضايا مرتبطة بقضيتك.
17.	إذا كنت تعتقد أنك ستضيف مزيداً من الأطراف للقضية فضع علامة في المربع المجاور لكلمة "yes" (نعم) وإلا ضع علام في المربع المجاور لكلمة "no" (لا).
18.	إذا كنت المدعي وعلى علم باسم شركة التأمين الرئيسية للمدعى عليه فادخله في المربع، وإلا ضع علامة في المربع المجاور لكلمة "unknown" (غير معروف). وإذا كنت المدعى عليه ومن الجائز أن التأمين الخاص بك يغطي الأضرار المدعى بها كاملاً أو جزئياً فادخل اسم شركة التأمين الخاصة بك.
19.	إذا كنت أنت وخصمك تعرفان بعضكما البعض قبل الحدث الذي نشأت عنه الدعوى القانونية فضع علامة في المربع المجاور لكلمة "yes" (نعم) وإلا ضع علامة في المربع المجاور لكلمة "no" (لا). إذا كان الجواب "yes" (نعم) فضع علامة في المربع المجاور للكلمة أو الكلمات التي تصف على أفضل نحو العلاقة بين الأطراف.
20.	إذا كنت تعتقد أن القانون التشريعي الذي يحكم قضيتك ينصّ على إلزام الطرف الخاسر بدفع رسوم (على سبيل المثال القانون المناهض للتمييز) فضع علامة في المربع المجاور لكلمة "yes" (نعم)، وإلا ضع علامة في المربع المجاور لكلمة "no" (لا).
21.	إذا كنت تعتقد أن لقضيتك بعض الظروف غير العادية التي تتطلب عناية خاصة فاذكر المشكلة في المساحة الفارغة المتوفرة لذلك. على سبيل المثال إذا كان هناك شاهد مريض أو قد لا يكون متاحاً فعليك إبلاغ موظفي المحكمة بذلك.
22.	إذا كنت تطلب أية تسهيلات للمعوقين فضع علامة في المربع المجاور لكلمة "yes" (نعم) واذكر ما هي التسهيلات المطلوبة، وإلا ضع علامة في المربع المجاور لكلمة "no" (لا).
23.	إذا كنت تطلب مترجماً شفويًا فضع علامة في المربع المجاور لكلمة "yes" (نعم) واذكر اللغة المطلوب الترجمة فيها، وإلا ضع علامة في المربع المجاور لكلمة "no" (لا).
24.	يحتوي هذا المربع على البيان الذي تشهد أنت فيه أنك حذفت أية معلومات شخصية سرية معرّفة من أية وثائق قدمتها بالفعل إلى المحكمة وأنت ستواصل حذف مثل هذه المعلومات المعرّفة من أية تقديمات مستقبلية، ما لم تكن مثل هذه المعلومات الشخصية السرية المعرّفة مطلوبة بموجب قانون تشريعي أو قاعدة محكمة أو أمر محكمة. وإذا كنت تقدّم دعوى بتغيير الاسم، فيطلب القانون N.J.S.A. 2A:52-1 (قانون ولاية نيوجيرسي التشريعي المعمول به) أن يدرج رقم الضمان الاجتماعي في لائحة الدعوى الخاصة بك. وبمجرد أن صدر حكم بتغيير الاسم سيتم حذف رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك من قبل المحكمة قبل نشر الحكم في الجريدة.
25.	يجب على الشخص الذي يظهر اسمه في المربع رقم 1 التوقيع على استمارة CIS في المساحة المعلمة بالكلمات "Attorney Signature" (توقيع المحامي)



New Jersey Judiciary
Civil Practice Division

Civil Case Information Statement (CIS)

Use for initial Law Division Civil Part pleadings (not motions) under Rule 4:5-1. Pleading will be rejected for filing, under Rule 1:5-6(c), if information above the black bar is not completed, or attorney's signature is not affixed.

For Use by Clerk's Office Only

Payment type <input type="checkbox"/> check <input type="checkbox"/> charge <input type="checkbox"/> cash	Charge/Check Number	Amount \$	Overpayment \$	Batch Number
Attorney/Pro Se Name		Telephone Number		County of Venue
Firm Name (if applicable)			Docket Number (when available)	
Office Address - Street		City	State	Zip
Document Type			Jury Demand <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	
Name of Party (e.g., John Doe, Plaintiff)		Caption		
Case Type Number (See page 3 for listing) _____				
Are sexual abuse claims alleged?			<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
Does this case involve claims related to COVID-19?			<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
Is this a professional malpractice case? If "Yes," see N.J.S.A. 2A:53A-27 and applicable case law regarding your obligation to file an affidavit of merit.			<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
Related Cases Pending? If "Yes," list docket numbers			<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
Do you anticipate adding any parties (arising out of same transaction or occurrence)?			<input type="checkbox"/> Yes	<input type="checkbox"/> No
Name of defendant's primary insurance company (if known)			<input type="checkbox"/> None	<input type="checkbox"/> Unknown

The Information Provided on This Form Cannot be Introduced into Evidence.

Case Characteristics for Purposes of Determining if Case is Appropriate for Mediation

Do parties have a current, past or recurrent relationship? Yes No


If "Yes," is that relationship:

Employer/Employee Friend/Neighbor Familial Business

Other (explain) _____

Does the statute governing this case provide for payment of fees by the losing party? Yes No

Use this space to alert the court to any special case characteristics that may warrant individual management or accelerated disposition.

 Do you or your client need any disability accommodations? Yes No

If yes, please identify the requested accommodation:

Will an interpreter be needed? Yes No

If yes, for what language?

I certify that confidential personal identifiers have been redacted from documents now submitted to the court and will be redacted from all documents submitted in the future in accordance with Rule 1:38-7(b).

Attorney/Self-Represented Litigant Signature: _____

Civil Case Information Statement (CIS)

Use for initial pleadings (not motions) under *Rule 4:5-1*

CASE TYPES

(Choose one and enter number of case type in appropriate space on page 1.)

Track I - 150 days discovery

- 151 Name Change
- 175 Forfeiture
- 302 Tenancy
- 399 Real Property (other than Tenancy, Contract, Condemnation, Complex Commercial or Construction)
- 502 Book Account (debt collection matters only)
- 505 Other Insurance Claim (including declaratory judgment actions)
- 506 PIP Coverage
- 510 UM or UIM Claim (coverage issues only)
- 511 Action on Negotiable Instrument
- 512 Lemon Law
- 801 Summary Action
- 802 Open Public Records Act (summary action)
- 999 Other (briefly describe nature of action)

Track II - 300 days discovery

- 305 Construction
- 509 Employment (other than Conscientious Employees Protection Act (CEPA) or Law Against Discrimination (LAD))
- 599 Contract/Commercial Transaction
- 603N Auto Negligence – Personal Injury (non-verbal threshold)
- 603Y Auto Negligence – Personal Injury (verbal threshold)
- 605 Personal Injury
- 610 Auto Negligence – Property Damage
- 621 UM or UIM Claim (includes bodily injury)
- 699 Tort – Other

Track III - 450 days discovery

- 005 Civil Rights
- 301 Condemnation
- 602 Assault and Battery
- 604 Medical Malpractice
- 606 Product Liability
- 607 Professional Malpractice
- 608 Toxic Tort
- 609 Defamation
- 616 Whistleblower / Conscientious Employee Protection Act (CEPA) Cases
- 617 Inverse Condemnation
- 618 Law Against Discrimination (LAD) Cases

Track IV - Active Case Management by Individual Judge / 450 days discovery

- 156 Environmental/Environmental Coverage Litigation
- 303 Mt. Laurel
- 508 Complex Commercial
- 513 Complex Construction
- 514 Insurance Fraud
- 620 False Claims Act
- 701 Actions in Lieu of Prerogative Writs

Multicounty Litigation (Track IV)

- 271 Accutane/Isotretinoin
- 281 Bristol-Myers Squibb Environmental
- 282 Fosamax
- 285 Stryker Trident Hip Implants
- 291 Pelvic Mesh/Gynecare
- 292 Pelvic Mesh/Bard
- 293 DePuy ASR Hip Implant Litigation
- 296 Stryker Rejuvenate/ABG II Modular Hip Stem Components
- 299 Olmesartan Medoxomil Medications/Benicar
- 300 Talc-Based Body Powders
- 601 Asbestos
- 624 Stryker LFIT CoCr V40 Femoral Heads
- 625 Firefighter Hearing Loss Litigation
- 626 Abilify
- 627 Physiomesh Flexible Composite Mesh
- 628 Taxotere/Docetaxel
- 629 Zostavax
- 630 Proceed Mesh/Patch
- 631 Proton-Pump Inhibitors
- 632 HealthPlus Surgery Center
- 633 Prolene Hernia System Mesh
- 634 Allergan Biocell Textured Breast Implants
- 635 Tassigna
- 636 Strattice Hernia Mesh
- 637 Singulair
- 638 Elmiron

If you believe this case requires a track other than that provided above, please indicate the reason on page 1, in the space under “Case Characteristics”.

Please check off each applicable category

Putative Class Action

Title 59

Consumer Fraud